EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

22.12.2008

ÆNDRINGSFORSLAG
1 - 65

Udkast til beretning
Gérard Deprez
(PE414.169v02-00)

om LIBE-delegationsrejsen til Italien den 18.-19. september
(nødsituation i nomadelejre)

AM_Com_NonLegReport

Ændringsforslag 1
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Titel

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
om LIBE-delegationsrejsen til Italien den 18.-19. september (nødsituation i ***nomadelejre***[1])	om LIBE-delegationsrejsen til Italien den 18.-19. september (nødsituation i ***romalejre***)

Or. en

Ændringsforslag 2
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Besøget

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
	Som forberedelse af besøget anmodede LIBE-Udvalget Europa-Parlamentets Juridiske Tjeneste om en udtalelse om "Potential criminalisation of legal immigration - Increasing the severity of penalties - Compatibility with European Union law and fundamental rights" (potentiel kriminalisering af lovlig indvandring - strengere straf - forenelighed med EU-ret og grundlæggende rettigheder), hvori der blev draget følgende konklusioner:* ***- med hensyn til EU-borgeres ulovlige tilstedeværelse: ***(i) i henhold til EF-rettens relevante bestemmelser er det ikke tilladt for nationale retssystemer at betragte alene det forhold, at den involverede person er medlemsstatsborger og opholder sig ulovligt i en anden medlemsstat, som en***

[1] Dette ændringsforslag gælder hele teksten.

	generel skærpende omstændighed i forbindelse med en forbrydelse eller en lovovertrædelse ***- med hensyn til situationen for ulovlige indvandrere:***
	(ii) EU-traktaten, EF-traktaten og konventionerne om beskyttelse af menneskerettighederne indeholder ingen bestemmelser, i henhold til hvilke national lovgivning ikke kan betragte ulovlig indvandring som en lovovertrædelse eller en forbrydelse, der som sådan kan straffes med straffeforanstaltninger, dog naturligvis under behørig hensyntagen til såvel princippet om, at sådanne foranstaltninger skal stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen, som grundlæggende rettigheder generelt
	(iii) bestemmelser vedrørende en skærpelse af straffen i tilfælde, hvori lovovertræderen er tredjelandsstatsborger og opholder sig på en medlemsstats område som ulovlig indvandrer, henhører under medlemsstaternes enekompetence og dermed ikke under EU-retten eller fællesskabsretten.
Besøget fandt sted den 18.-20. september 2008, og delegationen fra Parlamentet havde lejlighed til at møde medlemmer fra begge kamre i det italienske parlament, *med* den italienske indenrigsminister, Roms borgmester, den italienske Tilsynsførende for Databeskyttelse og en række ngo'er.	Besøget fandt sted den 18.-20. september 2008, og delegationen fra Parlamentet havde lejlighed til at møde medlemmer fra begge kamre i det italienske parlament, den italienske indenrigsminister, Roms borgmester, den italienske Tilsynsførende for Databeskyttelse og en række ngo'er.
	Or. it

Ændringsforslag 3
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Besøget

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
På grundlag af Parlamentets beslutning af 10. juli 2008 fokuserede LIBE-delegationen navnlig på *de* følgende spørgsmål (som hører under LIBE-udvalgets kompetenceområde):	På grundlag af Parlamentets beslutning af 10. juli 2008 fokuserede LIBE-delegationen navnlig på følgende spørgsmål (som hører under LIBE-udvalgets kompetenceområde):
▪ risikoen for direkte eller indirekte forskelsbehandling (EF-traktatens artikel 13), der kan opstå som følge af en folketælling, der foretages af hensyn til den offentlige sikkerhed, af befolkningsgrupper såsom nomader af romaafstamning;	▪ risikoen for direkte eller indirekte forskelsbehandling (EF-traktatens artikel 13), der kan opstå som følge af en folketælling, der foretages af hensyn til den offentlige sikkerhed, af befolkningsgrupper såsom nomader af romaafstamning;
▪ beskyttelsen af menneskerettigheder *på nationalt og europæisk plan*;	▪ beskyttelsen af menneskerettigheder*, navnlig mindreåriges rettigheder****, i overensstemmelse med EU-traktatens artikel 29 om forebyggelse af overgreb mod børn samt EU-traktatens artikel 33 og EF-traktatens artikel 64 om opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed;***
▪ udvisningen af EU-borgere af grunde, der ikke er i overensstemmelse med europæisk lovgivning og særlig med direktiv 38/2004. (Dette spørgsmål er også genstand for en særlig LIBE-initiativbetænkning, der omhandler situationen i alle EU-medlemsstaterne, og der er sendt et spørgeskema til alle nationale parlamenter).	▪ udvisningen af EU-borgere af grunde, der ikke er i overensstemmelse med europæisk lovgivning og særlig med direktiv 38/2004. (Dette spørgsmål er også genstand for en særlig LIBE-initiativbetænkning, der omhandler situationen i alle EU-medlemsstaterne, og der er sendt et spørgeskema til alle nationale parlamenter).
	Or. it

Ændringsforslag 4
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Besøget

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Besøget fandt sted den 18.-20. september 2008, og delegationen fra Parlamentet havde lejlighed til at møde medlemmer fra begge kamre i det italienske parlament, *med* den italienske indenrigsminister, Roms borgmester, den italienske Tilsynsførende for Databeskyttelse og en række ngo'er.	Besøget fandt sted den 18.-20. september 2008, og delegationen fra Parlamentet havde lejlighed til at møde medlemmer fra begge kamre i det italienske parlament, den italienske indenrigsminister, Roms borgmester, den italienske Tilsynsførende for Databeskyttelse og en række ngo'er.
På grundlag af Parlamentets beslutning af 10. juli 2008 fokuserede LIBE-delegationen navnlig på *de* følgende spørgsmål (som hører under LIBE-udvalgets kompetenceområde):	På grundlag af Parlamentets beslutning af 10. juli 2008 fokuserede LIBE-delegationen navnlig på følgende spørgsmål (som hører under LIBE-udvalgets kompetenceområde):
risikoen for direkte eller indirekte forskelsbehandling (EF-traktatens artikel 13), der kan opstå som følge af en folketælling, der foretages af hensyn til den offentlige sikkerhed, af befolkningsgrupper såsom ***nomader af romaafstamning***;	risikoen for direkte eller indirekte forskelsbehandling (EF-traktatens artikel 13), der kan opstå som følge af en folketælling, der foretages af hensyn til den offentlige sikkerhed, af befolkningsgrupper såsom ***personer af forskellig nationalitet, som bor i improviserede lejre***;

Or. en

Ændringsforslag 5
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 2

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Følgende parlamentsmedlemmer deltog også i mødet: Sandro GOZI (*Deputato Radicals* - PD) Maurizio TURCO (*Deputato Radicals* - PD), Rita BERNARDINI (*Deputato Radicale* - PD), SANTINI (*Senatore* PDL), MARINARO (*Senatrice* PD)	Følgende parlamentsmedlemmer deltog også i mødet: Sandro GOZI (*medlem af Deputeretkammeret for* PD), Maurizio TURCO (*radikalt medlem af Deputeretkammeret* - PD), Rita BERNARDINI (*radikalt medlem af Deputeretkammeret* - PD), SANTINI (*medlem af Senatet for* PDL), MARINARO (*medlem af Senatet for* PD)

Or. it

Ændringsforslag 6
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
I delegationens første møde deltog formanden og næstformanden for de nationale parlamentsudvalg vedrørende konstitutionelle anliggender og europæiske anliggender:	I delegationens første møde deltog formanden og næstformanden for de nationale parlamentsudvalg vedrørende konstitutionelle anliggender og europæiske anliggender:
Rossana BOLDI, formand for Udvalget for Europæiske Anliggender, Senatet (Lega Nord) Mario PESCANTE, formand for Udvalget for Europæiske Anliggender, *Kammeret* (PDL) Domenico BENEDETTI VALENTINI, næstformand for Udvalget for Konstitutionelle Anliggender, Senatet (PDL) Roberto ZACCARIA, næstformand for Udvalget for Konstitutionelle Anliggender, *Kammeret* (PD) Følgende parlamentsmedlemmer deltog også i mødet: Sandro GOZI (*Deputato* - PD) Maurizio TURCO (*Deputato Radicals* - PD), Rita BERNARDINI (*Deputato Radicale* - PD), SANTINI (*Senatore* PDL), MARINARO (*Senatrice* PD) Fra den italienske side blev mødet åbnet med velkomsttaler, som understregede viljen til dialog med LIBE-delegationen, særlig med hensyn til: - intern sikkerhed og forskelsbehandling (BOLDI), - virkningen af udvidelsen med lande såsom Rumænien (PESCANTE),	Rossana BOLDI, formand for Udvalget for Europæiske Anliggender, Senatet (Lega Nord) Mario PESCANTE, formand for Udvalget for Europæiske Anliggender, *Deputeretkammeret* (PDL) Domenico BENEDETTI VALENTINI, næstformand for Udvalget for Konstitutionelle Anliggender, Senatet (PDL) Roberto ZACCARIA, næstformand for Udvalget for Konstitutionelle Anliggender, *Deputeretkammeret* (PD) Følgende parlamentsmedlemmer deltog også i mødet: Sandro GOZI (*medlem af Deputeretkammeret for* PD) Maurizio TURCO (*radikalt medlem af Deputeretkammeret* - PD), Rita BERNARDINI (*radikalt medlem af Deputeretkammeret* - PD), SANTINI (*medlem af senatet for* PDL), MARINARO (*medlem af Senatet for* PD) Fra den italienske side blev mødet åbnet med velkomsttaler, som understregede viljen til dialog med LIBE-delegationen, særlig med hensyn til: - intern sikkerhed og forskelsbehandling (BOLDI), - virkningen af udvidelsen med lande såsom***, efter talerens opfattelse,*** Rumænien (PESCANTE)

Or. en

Ændringsforslag 7
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 4

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
I sit svar på disse bemærkninger understregede formanden, Gérard DEPREZ, at formålet med LIBE-delegationen var at styrke dialogen mellem europæiske og nationale lovgivere og samtidig fuldt ud respektere deres uafhængighed. I den forbindelse oplyste han, at LIBE-udvalget særlig var bekymret over den italienske lov, der blev vedtaget for nylig, og som fastsætter det som en "skærpende omstændighed" i forbindelse med enhver forbrydelse, at lovovertræderen, når vedkommende begår forbrydelsen, opholder sig ulovligt i Italien. ***Ifølge*** LIBE ***og Kommissionens og Parlamentets*** Juridiske Tjeneste ***virker en sådan*** bestemmelse ***diskriminerende, og den*** er i strid med EF-principper ***om EU-borgerens frie bevægelighed***.	I sit svar på disse bemærkninger understregede formanden, Gérard DEPREZ, at formålet med LIBE-delegationen var at styrke dialogen mellem europæiske og nationale lovgivere og samtidig fuldt ud respektere deres uafhængighed. I den forbindelse oplyste han, at LIBE-udvalget særlig var bekymret over den italienske lov, der blev vedtaget for nylig, og som fastsætter det som en "skærpende omstændighed" i forbindelse med enhver forbrydelse, at lovovertræderen, når vedkommende begår forbrydelsen, opholder sig ulovligt i Italien. LIBE***, som i forvejen havde anmodet Europa-Parlamentets*** Juridiske Tjeneste ***om en udtalelse om denne "skærpende omstændighed", var enig med Den Juridiske Tjeneste i, at den pågældende*** bestemmelse ***kun*** er i strid med EF-principper***, hvis den anvendes på fællesskabsstatsborgere***.

Or. it

Ændringsforslag 8
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 7 – led 3

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
- Els DE GROEN-KOUWENHOVEN understregede sin forbavselse over de	- Els DE GROEN-KOUWENHOVEN understregede sin forbavselse over de

modstridende budskaber i forbindelse med den italienske "sikkerhedspakke". Selv om formålet med sikkerhedspakken og de nylige hasteforskrifter ifølge den italienske regering primært var fuldstændig integration af romabefolkningen, lød der et andet budskab i rapporten fra Agenturet for Grundlæggende Rettigheder og fra andre kilder, i henhold til hvilke de fleste af de trufne foranstaltninger var undertrykkende***, og de hævdede også, at det italienske Carabinieri gjorde sig skyldig i alvorlig mishandling af romabørn***.	modstridende budskaber i forbindelse med den italienske "sikkerhedspakke". Selv om formålet med sikkerhedspakken og de nylige hasteforskrifter ifølge den italienske regering primært var fuldstændig integration af romabefolkningen, lød der et andet budskab i rapporten fra Agenturet for Grundlæggende Rettigheder og fra andre kilder, i henhold til hvilke de fleste af de trufne foranstaltninger var undertrykkende. ***Els DE GROEN-KOUWENHOVEN anmodede de italienske myndigheder om at redegøre nærmere for den inkonsekvente gennemførelse og/eller fortolkning af hasteforskrifterne. For at gøre det klarere, hvad hun mente, nævnte hun, alt imens hun fokuserede på disse lovgivningsmæssige spørgsmål, målsætningerne om integration samt - som et eksempel på det modsatte - Bussolengo-sagen fra den 5. september 2008, hvor carabinieri-politi[1] gjorde sig skyld i alvorlig mishandling af mindreårige roma (bortset fra andet bevismateriale foreligger der lægeerklæringer fra hospitalet).***

Or. en

Ændringsforslag 9
Stefano Zappalà, Roberta Angelilli og Mario Borghezio

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 8

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Mens ***hun*** talte***, blev fru*** De Groen-Kouwenhoven ***afbrudt af protester fra*** flere italienske medlemmer af det nationale parlament og Europa-Parlamentet, og Deprez, formand, opfordrede hende til at koncentrere sig om lovspørgsmål. Hun	Mens De Groen-Kouwenhoven talte, protesterede flere italienske medlemmer af det nationale parlament og Europa-Parlamentet ***mod den nederlandske MEP's fornærmende udtalelser om Italien***, og Deprez, formand, opfordrede hende til at

[1] Dette forhold er i øjeblikket genstand for en retlig undersøgelse.

gentog derefter Parlamentets og Kommissionens bekymring over den mulige forskelsbehandling af EU-borgere i tilfælde af udvisning fra nomadelejrene.	koncentrere sig om lovspørgsmål. Hun gentog derefter Parlamentets og Kommissionens bekymring over den mulige forskelsbehandling af EU-borgere i tilfælde af udvisning fra nomadelejrene.

Or. it

Ændringsforslag 10
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 8

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Mens hun talte, blev fru De Groen-Kouwenhoven afbrudt af protester fra flere italienske medlemmer af det nationale parlament og Europa-Parlamentet, og Deprez, formand, opfordrede hende til at koncentrere sig om lovspørgsmål. Hun gentog derefter Parlamentets og Kommissionens bekymring over den mulige forskelsbehandling af EU-borgere i tilfælde af udvisning fra ***nomadelejrene***.	Mens hun talte, blev fru De Groen-Kouwenhoven afbrudt af protester fra flere italienske medlemmer af det nationale parlament og Europa-Parlamentet, og Deprez, formand, opfordrede hende til at koncentrere sig om lovspørgsmål. Hun gentog derefter Parlamentets og Kommissionens bekymring over den mulige forskelsbehandling af EU-borgere i tilfælde af udvisning fra ***improviserede lejre***.

Or. en

Ændringsforslag 11
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 8

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Mens hun talte, blev fru De Groen-Kouwenhoven afbrudt af protester fra flere italienske medlemmer af det nationale parlament og Europa-Parlamentet***, og*** Deprez, formand, opfordrede hende til at koncentrere sig om lovspørgsmål. Hun gentog derefter Parlamentets og	Mens hun talte, blev fru De Groen-Kouwenhoven afbrudt af protester fra flere italienske medlemmer af det nationale parlament og Europa-Parlamentet, ***som fratog hende hendes navneskilt og forhindrede hende i at tale.*** Deprez, formand, opfordrede hende til at

Kommissionens bekymring over den mulige forskelsbehandling af EU-borgere i tilfælde af udvisning fra ***nomadelejrene***.	koncentrere sig om lovspørgsmål. Hun gentog derefter Parlamentets og Kommissionens bekymring over den mulige forskelsbehandling af EU-borgere i tilfælde af udvisning fra ***romalejrene***.

Or. en

Ændringsforslag 12
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 9

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
BOLDI, formand, afviste DE GROENs udtalelser som fuldstændig ubegrundede, og PESCANTE, formand, reagerede ved at afvise disse beskyldninger som et dårligt eksempel på mentaliteten i fru De Groen-Kouwenhovens land.	BOLDI, formand, afviste DE GROENs udtalelser som fuldstændig ubegrundede, og PESCANTE, formand, reagerede ved at afvise disse beskyldninger som et dårligt eksempel på mentaliteten i fru De Groen-Kouwenhovens land. ***PESCANTE, formand, sammenlignede også DE GROEN med en miljøaktivist, der var kommet til Italien for at forhindre italienerne i at gennemprygle sæler, hvormed han mente romaer. Formandens udtalelser var en fornærmelse mod den nederlandske MEP's land, mod et af de centrale medlemmer af den syv mand store LIBE-delegation og mod romasamfundet, der hverken består af nomader eller sæler. Imidlertid greb LIBE-delegationens formand ikke ind.***

Or. en

Ændringsforslag 13
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 10, 11 og 12

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
ZACCARIA, næstformand, gjorde i sit indlæg umiddelbart derefter de tilstedeværende opmærksom på, at DE GROEN ikke fremsatte beskyldninger mod nogen, men kun henviste til eksterne kilder. Han opfordrede derefter de tilstedeværende til at fokusere på den italienske lovramme med særlige civilbeskyttelsesforanstaltninger i de indførte hasteforskrifter af maj 2008, i henhold til hvilke der kræves fingeraftryk fra nomader. Sådanne ekstraordinære foranstaltninger kan, selv om de er administrative, ophæve anvendelsen af de almindelige retsregler midlertidigt. I henhold til ZACCARIA, næstformand, var gennemførelsen af hasteforskrifterne i det mindste i den første fase uensartet og gav anledning til alvorlig bekymring uden for og i Italien. Først i en anden fase blev den retlige situation afklaret med indenrigsministerens vedtagelse af vejledende retningslinjer, som tidligere var blevet godkendt af den nationale databeskyttelsesmyndighed ("Garante").	ZACCARIA, næstformand, gjorde i sit indlæg umiddelbart derefter de tilstedeværende opmærksom på, at DE GROEN ikke fremsatte beskyldninger mod nogen, men kun henviste til eksterne kilder. Han opfordrede derefter de tilstedeværende til at fokusere på den italienske lovramme med særlige civilbeskyttelsesforanstaltninger i de indførte hasteforskrifter af maj 2008, i henhold til hvilke der kræves fingeraftryk fra nomader. Sådanne ekstraordinære foranstaltninger kan, selv om de er administrative, ophæve anvendelsen af de almindelige retsregler midlertidigt. I henhold til ZACCARIA, næstformand, ***som senere over for DE GROEN undskyldte mødets tumultagtige karakter,*** var gennemførelsen af hasteforskrifterne i det mindste i den første fase uensartet og gav anledning til alvorlig bekymring uden for og i Italien. Først i en anden fase blev den retlige situation afklaret med indenrigsministerens vedtagelse af vejledende retningslinjer, som tidligere var blevet godkendt af den nationale databeskyttelsesmyndighed ("Garante"). ***Faktisk bekræftede næstformanden den inkonsekvente gennemførelse af hasteforskrifterne, hvorefter han af medlemmer af det italienske parlament blev skarpt kritiseret for at have forsvaret DE GROEN.***
	Or. en

Ændringsforslag 14
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 11

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Han opfordrede derefter de tilstedeværende til at fokusere på den italienske lovramme med særlige civilbeskyttelsesforanstaltninger i de indførte hasteforskrifter af maj 2008, i henhold til hvilke ***der kræves fingeraftryk fra nomader***. ***Sådanne ekstraordinære foranstaltninger kan, selv om de er administrative, ophæve anvendelsen af de almindelige retsregler midlertidigt.*** I henhold til ZACCARIA, næstformand, var gennemførelsen af hasteforskrifterne i det mindste i den første fase uensartet og gav anledning til alvorlig bekymring uden for og i Italien.	Han opfordrede derefter de tilstedeværende til at fokusere på den italienske lovramme med særlige civilbeskyttelsesforanstaltninger i de indførte hasteforskrifter af maj 2008, i henhold til hvilke ***den enkelte persons særlige kendetegn skal registreres***. ***Hasteforanstaltninger af denne art anvendtes imidlertid i overensstemmelse med de i retssystemet og fællesskabsdirektiver forankrede generelle principper[1].*** I henhold til ZACCARIA, næstformand, var gennemførelsen af hasteforskrifterne i det mindste i den første fase uensartet og gav anledning til alvorlig bekymring uden for og i Italien. ***[1] Art. 3 i forskrifterne fra formandskabet for ministerrådet (nr. 3676 fra maj 2008).***

Or. it

Ændringsforslag 15
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 11

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Han opfordrede derefter de tilstedeværende til at fokusere på den italienske lovramme med særlige civilbeskyttelsesforanstaltninger i de indførte hasteforskrifter af maj 2008, i henhold til hvilke der kræves fingeraftryk fra ***nomader***. Sådanne ekstraordinære foranstaltninger kan, selv om de er administrative, ophæve anvendelsen af de almindelige retsregler midlertidigt. I henhold til ZACCARIA, næstformand, var gennemførelsen af hasteforskrifterne i det mindste i den første fase uensartet og gav anledning til alvorlig bekymring uden	Han opfordrede derefter de tilstedeværende til at fokusere på den italienske lovramme med særlige civilbeskyttelsesforanstaltninger i de indførte hasteforskrifter af maj 2008, i henhold til hvilke der kræves fingeraftryk fra ***samfundsgrupper, der bor i improviserede lejre***. Sådanne ekstraordinære foranstaltninger kan, selv om de er administrative, ophæve anvendelsen af de almindelige retsregler midlertidigt. I henhold til ZACCARIA, næstformand, var gennemførelsen af hasteforskrifterne i

for og i Italien.	det mindste i den første fase uensartet og gav anledning til alvorlig bekymring uden for og i Italien.

Or. en

Ændringsforslag 16
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 13

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Senator SANTINI tog derefter ordet og erindrede om, at han under Parlamentets *tidligere* valgperiode var ordfører for direktivet om EU-borgernes frie bevægelighed. ***Desværre var der*** på det tidspunkt ingen, ***der*** forestillede sig, at hundredetusinde EU-borgere ville ***bevæge sig frit***, som det skete efter EU-udvidelsen med de nye medlemsstater. Derfor bør der i direktiv 2004/38 ikke blot tages hensyn til romaernes situation, men også mange andre mindretals situation.	Senator SANTINI tog derefter ordet og erindrede om, at han under Parlamentets *forudgående* valgperiode var ordfører for direktivet om EU-borgernes frie bevægelighed. ***SANTINI udtalte, at det efter hans opfattelse var beklageligt, at*** ingen på det tidspunkt forestillede sig, at hundredetusinde EU-borgere ville ***benytte sig af muligheden for fri bevægelighed***, ***således*** som det skete efter EU-udvidelsen med de nye medlemsstater. Derfor bør der i direktiv 2004/38 ***efter hans opfattelse*** ikke blot tages hensyn til romaernes situation, men også mange andre mindretals situation.

Or. en

Ændringsforslag 17
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 27

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
VALENTINI, næstformand, svarede JAROCKA, at beslutningen om den enkelte udvisning skal træffes af en dommer og ikke en administrativ	VALENTINI, næstformand, svarede JAROCKA, at beslutningen om den enkelte udvisning ***altid*** skal træffes af en dommer og ikke en administrativ

myndighed. Som svar til MOHÁCSI mindede han om, at de italienske foranstaltninger ikke var rettet mod et bestemt mindretal, og at integration under alle omstændigheder er en tovejsproces, som kræver et oprigtigt ønske fra alle om at blive integreret i det italienske samfund.	myndighed. Som svar til MOHÁCSI mindede han om, at de italienske foranstaltninger ikke var rettet mod et bestemt mindretal, og at integration under alle omstændigheder er en tovejsproces, som kræver et oprigtigt ønske fra alle om at blive integreret i det italienske samfund.

Or. it

Ændringsforslag 18
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 16

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
MOHÁCSI stillede en række spørgsmål vedrørende: - på hvilket grundlag man havde besluttet at fokusere på et særligt socialt mål (***nomaderne***), - hvorfor Italien ikke havde opført romaerne som et nationalt mindretal, - om hele sikkerhedspakken eller kun en del af den var blevet henvist til forfatningsdomstolen, - om de nationale parlamentsmedlemmer mener, at man i sikkerhedspakken behandler EU-borgerne, tredjelandsstatsborgere og statsløse korrekt.	MOHÁCSI stillede en række spørgsmål vedrørende: - på hvilket grundlag man havde besluttet at fokusere på et særligt socialt mål (***samfundsgrupper, der bor i improviserede lejre***), - hvorfor Italien ikke havde opført romaerne som et nationalt mindretal, - om hele sikkerhedspakken eller kun en del af den var blevet henvist til forfatningsdomstolen, - om de nationale parlamentsmedlemmer mener, at man i sikkerhedspakken behandler EU-borgerne, tredjelandsstatsborgere og statsløse korrekt.

Or. en

Ændringsforslag 19
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 1 – afsnit 19

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
ANGELILLI gav udtryk for, at den slags møder var nyttige og roste regeringens initiativ med at fremsende lovforslaget til Kommissionen. Hvad angår de organisationsmæssige aspekter i forbindelse med ***den slags møder***, ***mente*** hun, at ***det kunne være af interesse at oversætte dokumenterne*** (f.eks. regeringens hasteforskrifter og udtalelsen fra Røde Kors).	ANGELILLI gav udtryk for, at den slags møder var nyttige og roste regeringens initiativ med at fremsende lovforslaget til Kommissionen. Hvad angår de organisationsmæssige aspekter i forbindelse med ***mødet***, ***beklagede*** hun, at ***der ikke forelå oversættelser af de juridiske dokumenter*** (f.eks. regeringens hasteforskrifter og udtalelsen fra Røde Kors)***, hvilket i alvorlig grad forringede mødet med medlemmerne af det italienske deputeretkammer og det italienske senat***.

Or. it

Ændringsforslag 20
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 2 – afsnit 1

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
I velkomsten til alle institutionerne og ngo'erne rejste DEPREZ, formand, en række spørgsmål såsom: 1) Deres præcise rolle i forbindelse med folkeoptællingen ***i nomadelejrene***. 2) Hvordan dataene blev indsamlet under folketællingen. 3) Hvordan de vurderer romaernes situation i Italien, og hvordan man sikrer beskyttelsen af menneskerettigheder og borgerrettigheder.	I velkomsten til alle institutionerne og ngo'erne rejste DEPREZ, formand, en række spørgsmål såsom: 1) Deres præcise rolle i forbindelse med folkeoptællingen ***af personer, der bor i improviserede lejre***. 2) Hvordan dataene blev indsamlet under folketællingen. 3) Hvordan de vurderer romaernes situation i Italien, og hvordan man sikrer beskyttelsen af menneskerettigheder og borgerrettigheder.

Or. en

Ændringsforslag 21
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 2 – afsnit 1

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
I velkomsten til alle institutionerne og ngo'erne rejste DEPREZ, formand, en række spørgsmål såsom: 1) Deres præcise rolle i forbindelse med folkeoptællingen ***i nomadelejrene***. 2) Hvordan dataene blev indsamlet under folketællingen. 3) Hvordan de vurderer romaernes situation i Italien, og hvordan man sikrer beskyttelsen af menneskerettigheder og borgerrettigheder.	I velkomsten til alle institutionerne og ngo'erne rejste DEPREZ, formand, en række spørgsmål såsom: 1) Deres præcise rolle i forbindelse med folkeoptællingen ***af personer, der bor i improviserede lejre***. 2) Hvordan dataene blev indsamlet under folketællingen. 3) Hvordan de vurderer romaernes situation i Italien, og hvordan man sikrer beskyttelsen af menneskerettigheder og borgerrettigheder.

Or. en

Ændringsforslag 22
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 2 – afsnit 2

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
UNCHR-repræsentanten, Paolo ARTINI, oplyste, at 20 % af de 160 000 romaer i Italien kommer fra Balkanlandene, og at de ikke kan udvises, da de kan betragtes som asylansøgere. Han fordømte den stigende racisme og det stigende fremmedhad i flere *områder* af det italienske samfund og mere generelt en voksende ligegyldighed fra befolkningens side over for tredjelandsstatsborgeres situation. Desværre fører de italienske myndigheder ikke en egentlig integrationspolitik, og de fordømmer endvidere ikke så stærkt, som de burde, racistiske handlinger og lejlighedsvise episoder med mishandling	UNCHR-repræsentanten, Paolo ARTINI, oplyste, at 20 % af de 160 000 romaer i Italien kommer fra Balkanlandene, og at de ikke kan udvises, da de kan betragtes som asylansøgere. Han fordømte den stigende racisme og det stigende fremmedhad i flere *dele* af det italienske samfund og mere generelt en voksende ligegyldighed fra befolkningens side over for tredjelandsstatsborgeres situation. Desværre fører de italienske myndigheder ikke en egentlig integrationspolitik, og de fordømmer endvidere ikke så stærkt, som de burde, racistiske handlinger og lejlighedsvise episoder med mishandling

og vold fra de retshåndhævende myndigheders side. Han erindrede om UNCHR's *Romacharter* og anførte, at hovedansvaret for den nuværende situation ligger i politikkers og politikeres manglende vilje.	og vold fra de retshåndhævende myndigheders side. Han erindrede om UNCHR's *romacharter* og anførte, at hovedansvaret for den nuværende situation ligger i politikkers og politikeres manglende vilje. ***Blandt de af ARTINI nævnte eksempler på vold var også Bussolengo-sagen af 5. september 2008. UNHCR har kendskab til denne hændelse, hvis indtræffelse dagen efter benægtedes af minister Maroni.***

Or. en

Ændringsforslag 23
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 2 – afsnit 7 og 8

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Hvad angår folketællingen, var Røde Kors til stede i 36 bosættelser, som hovedsagelig var ulovlige, og koncentrerede sig navnlig om sårbare personer. IRC vil indsamle oplysninger om den nuværende situation direkte indtil midten af oktober. I henhold til Røde Kors var det ikke nødvendigt at indsamle fingeraftryk, og alle personoplysningerne blev opbevaret af en databeskyttelsesansvarlig fra IRC, og der er kun adgang til dem på strenge betingelser (f.eks. for dommere i forbindelse med strafferetlige undersøgelser).	Hvad angår folketællingen, var Røde Kors til stede i 36 bosættelser, som hovedsagelig var ulovlige, og koncentrerede sig navnlig om sårbare personer. IRC vil indsamle oplysninger om den nuværende situation direkte indtil midten af oktober. I henhold til Røde Kors var det ***i de fleste tilfælde*** ikke nødvendigt at indsamle fingeraftryk, og alle personoplysningerne blev opbevaret af en databeskyttelsesansvarlig fra IRC, og der er kun adgang til dem på strenge betingelser (f.eks. for dommere i forbindelse med strafferetlige undersøgelser).

Or. it

Ændringsforslag 24
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Den 18. september 2008 – punkt 2 – afsnit 12

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
LUONGO, repræsentant for OPERA NOMADI, nævnte en række generelle tal vedrørende romamindretallet og mindede om, at dets tilstedeværelse i Italien stammede fra det 14. århundrede, at 60-70 % af dem var under 18 år, og at den forventede levetid i gennemsnit var 20 år lavere end for resten af befolkningen. Personer med skolegang udgjorde et mindretal, og *at* forladte og misbrugte børn meget ofte blev fjernet fra forældrene og anbragt på institutioner.	***LONGO***, repræsentant for OPERA NOMADI, nævnte en række generelle tal vedrørende romamindretallet og mindede om, at dets tilstedeværelse i Italien stammede fra det 14. århundrede, at 60-70 % af dem var under 18 år, og at den forventede levetid i gennemsnit var 20 år lavere end for resten af befolkningen. Personer med skolegang udgjorde et mindretal, og forladte og misbrugte børn blev meget ofte blev fjernet fra forældrene og anbragt på institutioner.

Or. it

Ændringsforslag 25
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med "Garante" – afsnit 1 – fodnote

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
[1] Medlemmerne af Europa-Parlamentet stillede generelt spørgsmål om: forholdsmæssigheden og nødvendigheden af hasteforskrifterne og erklæringen af undtagelsestilstand, hvad der skete i tiden mellem forskrifterne og udstedelsen af retningslinjerne, forskellen mellem oplysningerne fra det italienske Røde Kors og fra myndighederne (Catania), hvordan CRI behandler oplysningerne, og *om* databeskyttelsesmyndigheden vil foretage en undersøgelse for at kontrollere, om oplysningerne behandles i henhold til retningslinjerne (Fava), *om* indsamlingen af data vedrørende mindreårige er i overensstemmelse med de almindelige italienske retsregler eller en fravigelse af dem (Renate Weber), flere oplysninger om de data, der er indsamlet under folketællingen (Mohacsi), fingeraftryk fra	[1] Medlemmerne af Europa-Parlamentet stillede generelt spørgsmål om: forholdsmæssigheden og nødvendigheden af hasteforskrifterne og erklæringen af undtagelsestilstand, hvad der skete i tiden mellem forskrifterne og udstedelsen af retningslinjerne, forskellen mellem oplysningerne fra det italienske Røde Kors og fra myndighederne (Catania), hvordan CRI behandler oplysningerne, og *hvorvidt* databeskyttelsesmyndigheden vil foretage en undersøgelse for at kontrollere, om oplysningerne behandles i henhold til retningslinjerne (Fava), *hvorvidt* indsamlingen af data vedrørende mindreårige er i overensstemmelse med de almindelige italienske retsregler eller en fravigelse af dem (Renate Weber), flere oplysninger om de data, der er indsamlet under folketællingen (Mohacsi),

mindreårige, de samfundsmæssige grunde til folketællingen, DPA's indgreb (Agnoletto) etc. De tilgængelige svar er tilføjet ovenfor i udtalelserne fra DPA.	fingeraftryk fra mindreårige, de samfundsmæssige grunde til folketællingen, DPA's indgreb (Agnoletto)***, hvorvidt DPA har modtaget anmeldelser eller klager vedrørende ulovlig registrering af den enkeltes særlige kendetegn, herunder navnlig deres fingeraftryk, eller vedrørende ulovlig anvendelse af sådanne data (Angelilli)*** etc. De tilgængelige svar er tilføjet ovenfor i udtalelserne fra DPA.

Or. it

Ændringsforslag 26
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med "Garante" – afsnit 5 og 6

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Kontakterne mellem ministeriet og databeskyttelsesmyndigheden fortsatte, og da retningslinjerne til sidst blev fremsendt til databeskyttelsesmyndigheden, anmodede han om at få dem offentliggjort. DPA forlangte også, at ulovligt indsamlede data skulle tilintetgøres, at der ikke måtte oprettes en database, og at der skulle udføres passende kontroller.	Kontakterne mellem ministeriet og databeskyttelsesmyndigheden fortsatte, og da retningslinjerne til sidst blev fremsendt til databeskyttelsesmyndigheden, anmodede han om at få dem offentliggjort. DPA forlangte også, at ***eventuelle*** ulovligt indsamlede data skulle tilintetgøres, at der ikke måtte oprettes en database, og at der skulle udføres passende kontroller.

Or. it

Ændringsforslag 27
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med "Garante" – afsnit 5, 6 og 7

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Kontakterne mellem ministeriet og databeskyttelsesmyndigheden fortsatte, og da retningslinjerne til sidst blev fremsendt	Kontakterne mellem ministeriet og databeskyttelsesmyndigheden fortsatte, og da retningslinjerne til sidst blev fremsendt

til databeskyttelsesmyndigheden, anmodede han om at få dem offentliggjort. DPA forlangte også, at ulovligt indsamlede data skulle tilintetgøres, at der ikke måtte oprettes en database, og at der skulle udføres passende kontroller.
Som svar på spørgsmål fra medlemmer af Europa-Parlamentet oplyste professor Pizzetti, at:
DPA fortsat kun vil kontrollere på stedet på anmodning fra registrerede personer for at vurdere, om retningslinjerne anvendes korrekt;
DPA hidtil ikke har modtaget klager fra en person over, at hans/hendes data er blevet misbrugt;
der kun blev indsamlet fingeraftryk og data vedrørende etnisk tilhørsforhold og religion i Napoli, da folketællingen startede. DPA greb ind for at standse det. I Rom ventede præfekten på, at DPA skulle gribe ind, før han startede folketællingen, og i Milano er der kun taget fingeraftryk fra fire personer som led i strafferetlige efterforskninger.

til databeskyttelsesmyndigheden, anmodede han om at få dem offentliggjort. DPA forlangte også, at ulovligt indsamlede data skulle tilintetgøres, at der ikke måtte oprettes en database, og at der skulle udføres passende kontroller. ***Imidlertid udtalte professor Pizetti, at han ikke kunne kontrollere, hvorvidt de ulovligt indsamlede data ville blive eller allerede var blevet tilintetgjort. Dette forbliver derfor et åbent spørgsmål.***
Som svar på spørgsmål fra medlemmer af Europa-Parlamentet oplyste professor Pizzetti, at:
DPA fortsat kun vil kontrollere på stedet på anmodning fra registrerede personer for at vurdere, om retningslinjerne anvendes korrekt;
DPA hidtil ikke har modtaget klager fra en person over, at hans/hendes data er blevet misbrugt;
der kun blev indsamlet fingeraftryk og data vedrørende etnisk tilhørsforhold og religion i Napoli, da folketællingen startede. DPA greb ind for at standse det. I Rom ventede præfekten på, at DPA skulle gribe ind, før han startede folketællingen, og i Milano er der kun taget fingeraftryk fra fire personer som led i strafferetlige efterforskninger.

Or. en

Ændringsforslag 28
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med Gianni ALEMANNO – afsnit 1

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Efter en hjertelig velkomst til LIBE-delegationen understregede borgmester ALEMANNO, at:	Efter en hjertelig velkomst til LIBE-delegationen understregede borgmester ALEMANNO, at:
	- den siddende regering havde arvet en

	højst uacceptabel situation;
- situationen i nomadelejrene ikke længere kunne accepteres, og at det var nødvendigt at indføre nødforanstaltninger;	- situationen i nomadelejrene ikke længere kunne accepteres, og at det var nødvendigt at indføre nødforanstaltninger;

Or. it

Ændringsforslag 29
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med Gianni ALEMANNO – afsnit 1 og 2

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Efter en hjertelig velkomst til LIBE-delegationen understregede borgmester ALEMANNO, at:	Borgmester ALEMANNO understregede, at:
- situationen i ***nomadelejrene*** ikke længere kunne accepteres, og at det var nødvendigt at indføre nødforanstaltninger;	- situationen i ***de improviserede lejre*** ikke længere kunne accepteres, og at det var nødvendigt at indføre nødforanstaltninger;
- foranstaltningerne vil blive truffet under ledelse af de ekstraordinære kommissærer, og at man vil garantere fuldstændig beskyttelse af menneskerettighederne, forbud mod forskelsbehandling og de berørtes sikkerhed;	- foranstaltningerne vil blive truffet under ledelse af de ekstraordinære kommissærer, og at man vil garantere fuldstændig beskyttelse af menneskerettighederne, forbud mod forskelsbehandling og de berørtes sikkerhed;
- mange mennesker, der bor i nomadelejrene er italienske statsborgere, andre er EU-borgere og tredjelandsstatsborgere i en situation, som skal *bekræftes* (uanset deres etniske tilhørsforhold eller andre spørgsmål);	- mange *af de* mennesker, der bor i nomadelejrene*,* er italienske statsborgere, andre er EU-borgere og tredjelandsstatsborgere i en situation, som skal *undersøges* (uanset deres etniske tilhørsforhold eller andre spørgsmål);
- det er nødvendigt at yde bistand og at tage sig af integrationen af nomader med henblik på at planlægge sådanne interventioner;	det er nødvendigt at yde bistand og at tage sig af integrationen af nomader med henblik på at planlægge sådanne interventioner;
- det er nødvendigt først at få mere at vide om ***nomader*** (svar på et spørgsmål fra CATANIA, medlem af Europa-Parlamentet, om den omstændighed, at skoleprogrammer allerede er påbegyndt, men at der ikke er truffet foranstaltninger vedrørende ***nomadebørns*** skolegang og om behovet for omgående interventioner i ***lejrene***);	- det er nødvendigt først at få mere at vide om ***personer, der bor i improviserede lejre*** (svar på et spørgsmål fra CATANIA, medlem af Europa-Parlamentet, om den omstændighed, at skoleprogrammer allerede er påbegyndt, men at der ikke er truffet foranstaltninger vedrørende skolegang ***for børn, der bor i improviserede lejre,*** og om behovet for

- de foranstaltninger, de tidligere byforvaltninger havde planlagt, er blevet opretholdt, mens man afventer afslutningen af folketællingen i midten af oktober; derefter vil præfekten, som på nuværende tidspunkt har alle beføjelser vedrørende ***integration*** af ***nomader*** i henhold til de forskrifter, regeringen har godkendt, lancere en række foranstaltninger på områderne integration, boliger, skolegang, uddannelse, arbejde etc. Borgmester ALEMANNO oplyste også, at det vedrørende de indsamlede data er præfektens ansvar at forvalte dem. Hvad angår direktivet om fri bevægelighed, anførte han, at en person i henhold til italiensk lovgivning bliver udvist, hvis den pågældende opholder sig ulovligt i Italien.	omgående interventioner i ***disse improviserede lejre***); - de foranstaltninger, de tidligere byforvaltninger havde planlagt, er blevet opretholdt, mens man afventer afslutningen af folketællingen i midten af oktober; derefter vil præfekten, som på nuværende tidspunkt har alle beføjelser vedrørende ***integrationen*** af ***ovennævnte personer*** i henhold til de forskrifter, regeringen har godkendt, lancere en række foranstaltninger på områderne integration, boliger, skolegang, uddannelse, arbejde etc. Borgmester ALEMANNO oplyste også, at det vedrørende de indsamlede data er præfektens ansvar at forvalte dem. Hvad angår direktivet om fri bevægelighed, anførte han, at en person i henhold til italiensk lovgivning bliver udvist, hvis den pågældende opholder sig ulovligt i Italien.

Or. en

Ændringsforslag 30
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med Gianni ALEMANNO – afsnit 1 – indledning

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Efter ***en hjertelig velkomst til*** LIBE-delegationen understregede borgmester ALEMANNO, at:	Efter ***at have budt*** LIBE-delegationen ***velkommen*** understregede borgmester ALEMANNO, at:

Or. en

Ændringsforslag 31
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med Gianni ALEMANNO – afsnit 1 – led 5

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
- det er nødvendigt først at få mere at vide om nomader ***(svar på et spørgsmål fra CATANIA, medlem af Europa-Parlamentet, om den omstændighed, at skoleprogrammer allerede er påbegyndt, men at der ikke er truffet foranstaltninger vedrørende nomadebørns skolegang og om behovet for omgående interventioner i lejrene)***;	- det er nødvendigt først at få mere at vide om nomader;

Or. it

Ændringsforslag 32
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med Gianni ALEMANNO – afsnit 2

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Borgmester ALEMANNO oplyste også, at det vedrørende de indsamlede data er præfektens ansvar at forvalte dem. Hvad angår direktivet om fri bevægelighed, anførte han, at ***en person i henhold til*** italiensk lovgivning bliver udvist***, hvis den pågældende opholder sig ulovligt i Italien***.	Borgmester ALEMANNO oplyste også, at det vedrørende de indsamlede data er præfektens ansvar at forvalte dem. Hvad angår direktivet om fri bevægelighed, anførte han, at ***enhver, der begår lovovertrædelser på italiensk område, i overensstemmelse med*** italiensk lovgivning ***og fællesskabslovgivningen[1] bliver udvist af hensyn til den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed.*** ***[1] Art. 27 i direktiv 38/2004.***

Or. it

Ændringsforslag 33
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 1, 2, 3 og 3a (nyt)

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Indenrigsminister MARONI bød LIBE-delegationen velkommen og henviste til det første møde med Deprez, formand, hvor spørgsmålet om hasteforskrifter blev rejst. Han oplyste, at hasteforskrifterne er ved at blive gennemført, og særlig folketællingen af personerne og fastlæggelsen af behovene var langt fremme. En første rapport med alle de relevante oplysninger blev allerede den 1. august fremsendt til Barrot, som er næstformand i Kommissionen. Derefter blev der modtaget et positivt svar fra Kommissionen. Barrot tog faktisk rapportens indhold til efterretning, og særlig forsikringen fra minister Maroni om, at der ikke blev indsamlet data på grundlag af etnisk tilhørsforhold og religion. Barrot anmodede om at blive holdt underrettet om anvendelsen på stedet af indenrigsminister Maronis retningslinjer til præfekterne.	Indenrigsminister MARONI bød LIBE-delegationen velkommen og henviste til det første møde med Deprez, formand, hvor spørgsmålet om hasteforskrifter blev rejst. Han oplyste, at hasteforskrifterne er ved at blive gennemført, og særlig folketællingen af personerne og fastlæggelsen af behovene var langt fremme. En første rapport med alle de relevante oplysninger blev allerede den 1. august fremsendt til Barrot, som er næstformand i Kommissionen. Derefter blev der modtaget et positivt svar fra Kommissionen. Barrot tog faktisk rapportens indhold til efterretning, og særlig forsikringen fra minister Maroni om, at der ikke blev indsamlet data på grundlag af etnisk tilhørsforhold og religion. Barrot anmodede om at blive holdt underrettet om anvendelsen på stedet af indenrigsminister Maronis retningslinjer til præfekterne. ***Den 23. september 2008 blev det klart, at Kommissionen endnu ikke havde taget stilling til den italienske rapport fra august. Da der i forbindelse med mange spørgsmål var eller stadig syntes at være klare uoverensstemmelser med EU-lovgivningen, sendte en gruppe medlemmer af Europa-Parlamentet den 24. september en skrivelse til Kommissionen, som var stilet til næstformand i Kommissionen, Barrot. Der er nu næsten tre måneder senere endnu ikke modtaget noget svar på denne skrivelse, som medformand Monica FRASSONI tog initiativ til!*** Or. en

Ændringsforslag 34
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 4

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Han gav delegationen *de* følgende aktuelle oplysninger vedrørende folketællingen: Folketællingen fandt sted for 1588 personer i Lombardiet, heraf 773 mindreårige, 1608 personer i Lombardiet, heraf 786 mindreårige, 2679 personer i Lombardiet, heraf 1228 mindreårige,	***Maroni*** gav delegationen følgende aktuelle oplysninger vedrørende folketællingen: Folketællingen fandt sted for 1588 personer i Lombardiet, heraf 773 mindreårige, 1608 personer i Lombardiet, heraf 786 mindreårige, 2679 personer i Lombardiet, heraf 1228 mindreårige,

Or. en

Ændringsforslag 35
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 5, 6 og 7

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Han informerede også delegationen om, at 1525 børn går i skole, hvilket viser, at der er behov for at udarbejde en plan for skolegang sammen med undervisningsministeriet, UNICEF og Røde Kors. I henhold til den nuværende plan vil folketællingen i de tre regioner blive afsluttet midt i oktober, og derefter iværksættes den anden fase af gennemførelsen af hasteforskrifterne. I den anden fase skal de ekstraordinære kommissærer: finde passende steder til de nye "lovlige" lejre, der skal erstatte de ulovlige lejre, sikre børns skolegang, fremme integration af samfundene, social og sundhedsmæssig bistand, uddannelse og arbejde. Indtil videre har indbyggerne i ***nomadelejrene*** reageret positivt på folketællingen, der sigter *på* at give dem en identitet og en fremtid.	Han informerede også delegationen om, at 1525 børn går i skole, hvilket viser, at der er behov for at udarbejde en plan for skolegang sammen med undervisningsministeriet, UNICEF og Røde Kors. I henhold til den nuværende plan vil folketællingen i de tre regioner blive afsluttet midt i oktober, og derefter iværksættes den anden fase af gennemførelsen af hasteforskrifterne. I den anden fase skal de ekstraordinære kommissærer: finde passende steder til de nye "lovlige" lejre, der skal erstatte de ulovlige lejre, sikre børns skolegang, fremme integration af samfundene, social og sundhedsmæssig bistand, uddannelse og arbejde. Indtil videre har indbyggerne i ***de improviserede lejre*** reageret positivt på folketællingen, der sigter *mod* at give dem en identitet og en fremtid.

Or. en

Ændringsforslag 36
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 5, 6 og 7

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Han informerede også delegationen om, at 1525 børn går i skole, hvilket viser, at der er behov for at udarbejde en plan for skolegang sammen med undervisningsministeriet, UNICEF og Røde Kors. I henhold til den nuværende plan vil folketællingen i de tre regioner blive afsluttet midt i oktober, og derefter iværksættes den anden fase af gennemførelsen af hasteforskrifterne. I den anden fase skal de ekstraordinære kommissærer: finde passende steder til de nye "lovlige" lejre, der skal erstatte de ulovlige lejre, sikre børns skolegang, fremme integration af samfundene, social og sundhedsmæssig bistand, uddannelse og arbejde. Indtil videre har indbyggerne i nomadelejrene reageret positivt på folketællingen, der sigter på at give dem en identitet og en fremtid.	Han informerede også delegationen om, at 1525 børn går i skole, hvilket viser, at der er behov for at udarbejde en plan for skolegang sammen med undervisningsministeriet, UNICEF og Røde Kors. I henhold til den nuværende plan vil folketællingen i de tre regioner blive afsluttet midt i oktober, og derefter iværksættes den anden fase af gennemførelsen af hasteforskrifterne. I den anden fase skal de ekstraordinære kommissærer: finde passende steder til de nye "lovlige" lejre, der skal erstatte de ulovlige lejre, sikre børns skolegang, fremme integration af samfundene, social og sundhedsmæssig bistand, uddannelse og arbejde. Indtil videre har indbyggerne i nomadelejrene reageret positivt på folketællingen, der sigter på at give dem en identitet og en fremtid. ***Det fremgik af besøgene i lejrene, at beboerne ikke reagerede positivt på folketællingen. De beboere, der ikke flygtede, udtalte*** ***- at de følte sig som fugle i et bur*** ***- at deres børn led under politiets natlige besøg og derfor var for trætte til at gå i skole om morgenen*** ***- at identificerede børn ikke blev tilbudt uddannelse.***

Or. en

Ændringsforslag 37
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 10

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Indenrigsminister MARONI kom nærmere ind på disse tekster og fremførte, at - Kommissionen kun anfægtede dekretet vedrørende EU-borgere og fri bevægelighed, hvorimod han havde fået grønt lys for de andre to foranstaltninger (om familiesammenføring og asyl); - der var behov for en supplerende undersøgelse i den italienske regering og i det italienske parlament, og at han ville sende en revideret tekst til Kommissionen og Parlamentet for at undgå uoverensstemmelser med EU-lovgivningen.	Indenrigsminister MARONI kom nærmere ind på disse tekster og fremførte, at - Kommissionen kun anfægtede dekretet vedrørende EU-borgere og fri bevægelighed, hvorimod han havde fået grønt lys for de andre to foranstaltninger (om familiesammenføring og asyl); ***den 19. september 2008 havde Kommissionen endnu ikke indtaget nogen holdning; kun kommissionsmedlem Barrot havde taget stilling til teksterne.*** - der var behov for en supplerende undersøgelse i den italienske regering og i det italienske parlament, og at han ville sende en revideret tekst til Kommissionen og Parlamentet for at undgå uoverensstemmelser med EU-lovgivningen.

Or. en

Ændringsforslag 38
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 12

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Hvad angår folketællingen i ***nomadelejre*** og de data, der er indsamlet i Napoli før udstedelsen af retningslinjerne, sagde ministeren, at de ville blive behandlet igen i henhold til retningslinjerne.	Hvad angår folketællingen ***af personer, der bor i improviserede lejre,*** og de data, der er indsamlet i Napoli før udstedelsen af retningslinjerne, sagde ministeren, at de ville blive behandlet igen i henhold til

retningslinjerne.

Or. en

Ændringsforslag 39
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 13

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Han oplyste også, at efter godkendelsen af Amato-dekretet er 350 EU-borgere blevet udvist på individuel basis på grundlag af en særlig administrativ lov, og at der ikke er EU-borgere i midlertidige tilbageholdelsescentre for indvandrere.	Han oplyste også, at efter godkendelsen af Amato-dekretet er 350 EU-borgere blevet udvist på individuel basis på grundlag af en særlig administrativ lov, og at der ikke er EU-borgere i midlertidige tilbageholdelsescentre for indvandrere. ***Det er stadig et faktum, at der er sket og måske stadig sker kollektive udvisninger, hvor de udviste har mistet alle deres ejendele. Dette var ikke kun sket i Ponticelli-distriktet i Napoli.***

Or. en

Ændringsforslag 40
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – møde med ministrene MARONI og RONCHI – afsnit 14

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Vedrørende angrebene i lejren i Ponticelli oplyste indenrigsminister MARONI, at den retslige undersøgelse endnu ikke er afsluttet.	Vedrørende angrebene i lejren i Ponticelli oplyste indenrigsminister MARONI, at den retslige undersøgelse endnu ikke er afsluttet. ***Hvilke retslige undersøgelser vil der blive foretaget af de mange drab på romaer, der bliver begået af ukendte gerningsmænd?***

Or. en

Ændringsforslag 41
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Besøg i to roma-nomadelejre[1] Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til Rom	Besøg i to roma-nomadelejre[1] Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til Rom
Ifølge pressen bor der 650 personer i Casilino 900-lejren, heraf 250 mindreårige. Lejren blev oprettet for over 35 år siden, og den er aldrig blevet godkendt. Selv om amtets hygiejnetjenester *tidligere har* fjernet over 500 t materiale, fremstod lejren som en gruppe barakker i meget dårlig stand, som en "favela". Situationen forværres af manglen på vand og elektricitet og på grund af varmesystemet, som blev lukket ned, efter at de retshåndhævende myndigheder havde været der og konstateret, at det ikke var lovligt etableret.	Der bor 650 personer i Casilino 900-lejren, heraf 250 mindreårige. ***Lejren, for hvilken der aldrig er udstedt nogen byggetilladelse, og som har eksisteret i 35 år, har lige fra begyndelsen aldrig opfyldt mindstekravene for så vidt angår sanitære installationer.*** Selv om amtets hygiejnetjenester *i de forudgående dage havde* fjernet over 500 t materiale, fremstod lejren som en gruppe barakker i meget dårlig stand, som en "favela". Situationen forværres af manglen på *rindende* vand og elektricitet og på grund af varmesystemet, som blev lukket ned, efter at de retshåndhævende myndigheder havde været der og konstateret, at det ikke var lovligt etableret.

Or. it

Ændringsforslag 42
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Besøg i to roma-nomadelejre Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til	Besøg i to roma-nomadelejre Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til

[1] Lejrene blev aftalt med den politiske gruppe den 10. september 2008.

Rom	Rom
Ifølge ***uofficielle*** oplysninger ***på stedet*** prioriterer de italienske myndigheder lukningen af Casilino 900 og overførslen af indbyggerne til en "lovlig" lejr.	Ifølge ***officielle*** oplysninger prioriterer de italienske myndigheder lukningen af Casilino 900 og overførslen af indbyggerne til en "lovlig" lejr.

Or. it

Ændringsforslag 43
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008 – fodnote

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Besøg i to roma-nomadelejre[1] Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til Rom	Besøg i to roma-nomadelejre[1] Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til Rom
[1] ***Lejrene blev aftalt med den politiske gruppe den 10. september 2008***.	***[1] Casilino 900-lejren er genstand for en undersøgelse iværksat af antimafiaenheden under den offentlige anklagers kontor i Rom, som er i færd med at undersøge forskellige ulovlige aktiviteter. Se, i La Repubblica, "Nomadernes hemmelige skat: en million euro i romalejren" (4. december 2008); i Il Tempo, "Casilino 900: aktiver til en værdi af 1 mio. EUR beslaglagt i Casilino 900 - mistænkte, som bor i skure, ejede lejligheder, store biler og hele 26 bankkonti" (3. december 2008); i Il Messaggero: "Casilino 900 - 2 mio. EUR beslaglagt hos romaerne" (3. december 2008).***

Or. it

Ændringsforslag 44
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Besøg i to roma-nomadelejre	Besøg i to roma-nomadelejre
Campo Salone, Via di Salone 323, Rom	Campo Salone, Via di Salone 323, Rom
Salone-lejren forvaltes af Rom kommune sammen med et socialt kooperativ. ***Ifølge***	Salone-lejren forvaltes af Rom kommune sammen med et socialt kooperativ. ***Lejren***

pressen består ***den*** af 135 containere eller campingvogne***,*** og ***der bor*** 700 mennesker ***i lejren***. Der er stillet en skolebus til rådighed, nogle romaer arbejder uden for lejren. Ved første øjekast er leveforholdene langt bedre end i Casilino 900-lejren, og det viser, at det kan lade sig gøre at opnå større menneskelig værdighed i en midlertidig bosættelse. Derfor var det selv i dette tilfælde svært at forstå, hvordan mennesker, som har boet der i årevis, stadig kan betragtes som "nomader".	består af 135 containere eller campingvogne og ***huser 700 mennesker.*** Der er stillet en skolebus til rådighed, *og* nogle romaer arbejder uden for lejren. Ved første øjekast er leveforholdene langt bedre end i Casilino 900-lejren, og det viser, at det kan lade sig gøre at opnå større menneskelig værdighed i en midlertidig bosættelse. Derfor var det selv i dette tilfælde svært at forstå, hvordan mennesker, som har boet der i årevis, stadig kan betragtes som "nomader".

Or. it

Ændringsforslag 45
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Fredag den 19. september 2008

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Besøg i to roma-nomadelejre	Besøg i to roma-nomadelejre
Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til Rom	Casilino 900, Via Casilina, S-E forstad til Rom
Ifølge pressen bor der 650 personer i Casilino 900-lejren, heraf 250 mindreårige.	Ifølge pressen bor der 650 personer i Casilino 900-lejren, heraf 250 mindreårige.
Lejren blev oprettet for over 35 år siden, og den er aldrig blevet godkendt.	Lejren blev oprettet for over 35 år siden, ***dvs. længe inden den udvidelse af EU, der af talere ved ovennævnte møder nævntes som et forhold, der har bidraget til den nuværende situation,*** og den er aldrig blevet godkendt.
Selv om amtets hygiejnetjenester tidligere har fjernet over 500 t materiale, fremstod lejren som en gruppe barakker i meget dårlig stand, som en "favela". Situationen forværres af manglen på vand og elektricitet og på grund af varmesystemet, som blev lukket ned, efter at de retshåndhævende myndigheder havde været der og konstateret, at det ikke var lovligt etableret.	Selv om amtets hygiejnetjenester tidligere har fjernet over 500 t materiale, fremstod lejren som en gruppe barakker i meget dårlig stand, som en "favela". Situationen forværres af manglen på vand og elektricitet og på grund af varmesystemet, som blev lukket ned, efter at de retshåndhævende myndigheder havde været der og konstateret, at det ikke var
Flere medlemmer af delegationerne aflagde besøg i lejren og diskuterede forholdene	

med indbyggerne. Deprez syntes, at forholdene var meget chokerende, særlig på grund af den langvarige situation og de manglende minimumsstandarder, der gælder for et normalt liv. Ifølge uofficielle oplysninger på stedet prioriterer de italienske myndigheder lukningen af Casilino 900 og overførslen af indbyggerne til en "lovlig" lejr.	lovligt etableret. Flere medlemmer af delegationerne aflagde besøg i lejren og diskuterede forholdene med indbyggerne. Deprez syntes, at forholdene var meget chokerende, særlig på grund af den langvarige situation og de manglende minimumsstandarder, der gælder for et normalt liv. Ifølge uofficielle oplysninger på stedet prioriterer de italienske myndigheder lukningen af Casilino 900 og overførslen af indbyggerne til en "lovlig" lejr.
Campo Salone, Via di Salone 323, Rom Salone-lejren forvaltes af Rom kommune sammen med et socialt kooperativ. Ifølge pressen består den af 135 containere eller campingvogne, og der bor 700 mennesker i lejren. Der er stillet en skolebus til rådighed, nogle ***romaer*** arbejder uden for lejren. Ved første øjekast er leveforholdene langt bedre end i Casilino 900-lejren, og det viser, at det kan lade sig gøre at opnå større menneskelig værdighed i en midlertidig bosættelse. Derfor var det selv i dette tilfælde svært at forstå, hvordan mennesker, som har boet der i årevis, stadig kan betragtes som ***"nomader"***.	Campo Salone, Via di Salone 323, Rom Salone-lejren forvaltes af Rom kommune sammen med et socialt kooperativ. Ifølge pressen består den af 135 containere eller campingvogne, og der bor 700 mennesker i lejren. Der er stillet en skolebus til rådighed, nogle ***beboere*** arbejder uden for lejren. Ved første øjekast er leveforholdene langt bedre end i Casilino 900-lejren, og det viser, at det kan lade sig gøre at opnå større menneskelig værdighed i en midlertidig bosættelse. Derfor var det selv i dette tilfælde svært at forstå, hvordan mennesker, som har boet der i årevis, stadig kan betragtes som ***"hjemløse"***.

Or. en

Ændringsforslag 46
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 1

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
1. Det gjorde det muligt at forvisse sig om den sociale spænding og det klima, der for tiden præger Italien med hensyn til nomaders situation. Uroen breder sig, og der synes at være en stigende følelse af	***udgår***

usikkerhed hos italienere og udlændinge i dagligdagen. Der har været et stigende antal episoder forbundet med fremmedhad og racisme, og nogle af dem omfatter hidtil uset vold. Den bekymring i offentligheden, der nævnes, er stadig til stede, og den er begrundelsen for sikkerhedspakken og hasteforskrifterne, og overreaktionen i medierne og den politiske debat synes snarere at have en forstærkende end en dæmpende effekt på de eksisterende spændinger i det italienske samfund.

Or. it

Ændringsforslag 47
Roberto Fiore

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 1

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
1. Det gjorde det muligt at ***forvisse sig om den sociale spænding og det klima, der for tiden præger Italien med hensyn til nomaders situation. Uroen breder sig, og der synes at være en stigende følelse af usikkerhed hos italienere og udlændinge i dagligdagen. Der har været et stigende antal episoder forbundet med fremmedhad og racisme, og nogle af dem omfatter hidtil uset vold. Den bekymring i offentligheden, der nævnes, er stadig til stede, og den er begrundelsen for sikkerhedspakken og hasteforskrifterne, og overreaktionen i medierne og den politiske debat synes snarere at have en forstærkende end en dæmpende effekt på de eksisterende spændinger i det italienske samfund.***	1. Det gjorde det muligt at ***forvisse sig om, at den eneste form for "racisme", der kunne konstateres, bestod i den inkonsekvente måde, hvorpå den italienske højesteret i en dom afsagt for nylig anvendte den relevante lovgivning og derved skabte en de facto formildende omstændighed, der udelukkende finder anvendelse på personer af romaafstamning. Sådanne domme fratager den forudantagelse, at alle er lige for loven, al praktisk virkning, eftersom en person af romaafstamning ikke straffes for adfærd, der med sikkerhed ville føre til domfældelse, hvis gerningsmanden var italiener. Dette er imidlertid ikke alt. Faktisk diskriminerer ovennævnte dom romabørn, eftersom den ved at betragte tiggeri som et i deres kultur iboende aspekt og dermed som noget berettiget sikrer, at tiggeri fortsat vil være deres***

eneste beskæftigelsesmulighed og fremtidige middel til livets ophold.

Or. it

Ændringsforslag 48
Giusto Catania

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 1

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
1. Det gjorde det muligt at forvisse sig om den sociale spænding og det klima, der for tiden præger Italien med hensyn til nomaders situation. Uroen breder sig, og der synes at være en stigende følelse af usikkerhed hos italienere og udlændinge i dagligdagen. Der har været et stigende antal episoder forbundet med fremmedhad og racisme, og nogle af dem omfatter hidtil uset vold. ***Den bekymring i offentligheden, der nævnes, er stadig til stede, og den er begrundelsen for sikkerhedspakken og hasteforskrifterne, og*** overreaktionen i medierne og den politiske debat synes snarere at have en forstærkende end en dæmpende effekt på de eksisterende spændinger i det italienske samfund.	1. Det gjorde det muligt at forvisse sig om den sociale spænding og det klima, der for tiden præger Italien med hensyn til nomaders situation. Uroen breder sig, og der synes at være en stigende følelse af usikkerhed hos italienere og udlændinge i dagligdagen. Der har været et stigende antal episoder forbundet med fremmedhad og racisme, og nogle af dem omfatter hidtil uset vold. Overreaktionen i medierne og den politiske debat***, hvor der er blevet sat lighedstegn mellem ikke-italienere og kriminalitet,*** synes snarere at have en forstærkende end en dæmpende effekt på de eksisterende spændinger i det italienske samfund.

Or. en

Ændringsforslag 49
Giusto Catania

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 2

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
2. Besøget gjorde det muligt at undersøge	2. Besøget gjorde det muligt at undersøge

og til dels forstå den juridiske kompleksitet i de foranstaltninger, de italienske myndigheder har truffet som led i den såkaldte sikkerhedspakke. Pakken samler et lovdekret, der er konverteret til lov, tre lovdekreter, et almindeligt lovforslag og fire statslige bekendtgørelser vedtaget i henhold til civilbeskyttelsesordningen. En så kompleks juridisk struktur var (og er stadig) svær at forstå. ***Den er blevet formidlet til offentligheden og medierne på en forenklet og ukorrekt måde og har skabt en række grå områder, hvor*** yderligere foranstaltninger var ***påkrævet***, f.eks. vedtagelsen (efter Kommissionen anmodning om oplysninger og vedtagelsen af Parlamentets beslutning) af ministerielle retningslinjer, som supplerer bekendtgørelserne.	den juridiske kompleksitet i de foranstaltninger, de italienske myndigheder har truffet som led i den såkaldte sikkerhedspakke. Pakken samler et lovdekret, der er konverteret til lov, tre lovdekreter, et almindeligt lovforslag og fire statslige bekendtgørelser vedtaget i henhold til civilbeskyttelsesordningen. En så kompleks juridisk struktur var (og er stadig) svær at forstå. ***Det*** var ***efterfølgende nødvendigt at træffe*** yderligere foranstaltninger, f.eks. vedtagelsen (efter Kommissionen anmodning om oplysninger og vedtagelsen af Parlamentets beslutning) af ministerielle retningslinjer, som supplerer bekendtgørelserne.

Or. en

Ændringsforslag 50
Mario Borghezio, Stefano Zappalà og Roberta Angelilli

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 2

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
2. Besøget gjorde det muligt at undersøge ***og til dels forstå den juridiske kompleksitet i*** de foranstaltninger, de italienske myndigheder har truffet ***som led i den såkaldte sikkerhedspakke***. ***Pakken samler et lovdekret, der er konverteret til lov, tre lovdekreter, et almindeligt lovforslag og fire statslige bekendtgørelser vedtaget i henhold til civilbeskyttelsesordningen. En så kompleks juridisk struktur var (og er stadig) svær at forstå. Den er blevet formidlet til offentligheden og medierne på en forenklet og ukorrekt måde og har skabt en række grå områder, hvor yderligere foranstaltninger var påkrævet,***	2. Besøget gjorde det muligt at undersøge de foranstaltninger, ***som*** de italienske myndigheder har truffet***, og som består i et præsidentielt dekret og tre bekendtgørelser.***

f.eks. vedtagelsen (efter Kommissionen anmodning om oplysninger og vedtagelsen af Parlamentets beslutning) af ministerielle retningslinjer, som supplerer bekendtgørelserne.

Or. it

Ændringsforslag 51
Giusto Catania

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 3

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
3. Selv om det var præget af en klar misforståelse ***(sandsynligvis på grund af oversættelsesproblemer)*** af et indlæg fra et medlem af LIBE-delegationen, var mødet med medlemmer af det italienske parlament meget interessant, da det gjorde det muligt at få bekræftet de problemer, der kan opstå ved gennemførelsen af EU-foranstaltningerne (f.eks. direktivet om fri bevægelighed for EU-borgere). Ved mødets slutning blev der udtrykt ønske om at afholde yderligere møder om mere præcise emner og med længere forberedelsestid.	3. Selv om det var præget af en klar misforståelse af et indlæg fra et medlem af LIBE-delegationen, var mødet med medlemmer af det italienske parlament meget interessant, da det gjorde det muligt at få bekræftet de problemer, der kan opstå ved gennemførelsen af EU-foranstaltningerne (f.eks. direktivet om fri bevægelighed for EU-borgere). Ved mødets slutning blev der udtrykt ønske om at afholde yderligere møder om mere præcise emner og med længere forberedelsestid.

Or. en

Ændringsforslag 52
Elly de Groen-Kouwenhoven

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – stk. 3

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
3. Selv om ***det var præget af en klar misforståelse (sandsynligvis på grund af oversættelsesproblemer) af et indlæg fra***	3. Selv om ***et af de centrale delegationsmedlemmer, dette medlems land og romasamfundet (der blev***

et medlem af LIBE-delegationen, var mødet med medlemmer af det italienske parlament meget interessant, da det gjorde det muligt at få bekræftet de problemer, der kan opstå ved gennemførelsen af EU-foranstaltningerne (f.eks. direktivet om fri bevægelighed for EU-borgere). Ved mødets slutning blev der udtrykt ønske om at afholde yderligere møder om mere præcise emner og med længere forberedelsestid.	***beskrevet som sæler) blev fornærmet af PESCANTE, formand, i Senatet, og selv om minister MARONI i flere tilfælde åbenbart ikke talte sandt,*** var mødet med medlemmer af det italienske parlament meget interessant, da det gjorde det muligt at få bekræftet de problemer, der kan opstå ved gennemførelsen af EU-foranstaltningerne (f.eks. direktivet om fri bevægelighed for EU-borgere)**.** Ved mødets slutning blev der udtrykt ønske om at afholde yderligere møder om mere præcise emner og med længere forberedelsestid.

Or. en

Ændringsforslag 53
Mario Borghezio, Stefano Zappalà og Roberta Angelilli

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 4

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
4. Det gjorde det muligt at indhente synspunkter, bemærkninger og kritik fra repræsentanter for institutioner (såsom Røde Kors og UNHCR) samt fra ngo'er om den omstændighed, at de offentlige myndigheder længe har undervurderet nomaders forhold***, og at situationen er alvorligt forværret***.	4. Det gjorde det muligt at indhente synspunkter, bemærkninger og kritik fra repræsentanter for institutioner (såsom Røde Kors og UNHCR) samt fra ngo'er om den omstændighed, at de offentlige myndigheder længe har undervurderet nomaders forhold.

Or. it

Ændringsforslag 54
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 4

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
4. Det gjorde det muligt at indhente synspunkter, bemærkninger og kritik fra repræsentanter for institutioner (såsom Røde Kors og UNHCR) samt fra ngo'er om den omstændighed, at de offentlige myndigheder længe har undervurderet ***nomaders forhold***, og at situationen er alvorligt forværret.	4. Det gjorde det muligt at indhente synspunkter, bemærkninger og kritik fra repræsentanter for institutioner (såsom Røde Kors og UNHCR) samt fra ngo'er om den omstændighed, at de offentlige myndigheder længe har undervurderet ***forholdene for personer, der bor i improviserede lejre***, og at situationen er alvorligt forværret.

Or. en

Ændringsforslag 55
Giusto Catania

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 4

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
4. Det gjorde det muligt at indhente synspunkter, bemærkninger og kritik fra repræsentanter for institutioner (såsom Røde Kors og UNHCR) samt fra ngo'er om den omstændighed, at de offentlige myndigheder længe har undervurderet nomaders forhold, og at situationen er alvorligt forværret.	*(vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 56
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 5 – led 2

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
- Lovdekretet om ændring af den italienske lov om gennemførelse af direktiv 2004/38	- Lovdekretet om ændring af den italienske lov om gennemførelse af direktiv 2004/38

bliver trukket tilbage, og der vil blive vedtaget et nyt lovforslag i henhold til Kommissionens henstillinger, som ikke gør manglende registrering efter tre måneders ophold ulovligt. I den forbindelse skal det bemærkes, at regeringen som lovet har trukket forslaget til lovdekret tilbage.	***er blevet suspenderet***.

Or. it

Ændringsforslag 57
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 5 – led 3

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
- Formålet med folketællingen ***i nomadelejrene*** var at styrke den sociale integration af det berørte samfund, særlig for mindreårige.	- Formålet med folketællingen ***af personer, der bor i improviserede lejre,*** var at styrke den sociale integration af det berørte samfund, særlig for mindreårige.

Or. en

Ændringsforslag 58
Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 5 – led 4

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
- Der blev og bliver ikke oprettet en database, og de indsamlede data bliver behandlet ligesom alle andre tilsvarende data***, og ingen mindreårige under 14 år bliver identificeret eller får taget fingeraftryk uden tilladelse fra retsmyndigheden***. ***Det bliver den nationale databeskyttelsesmyndighed, der skal foretage de passende kontroller***.	- Der blev og bliver ikke oprettet en database, og de indsamlede data bliver behandlet ligesom alle andre tilsvarende data. ***Der kræves kun tilladelse fra retsmyndigheden ved fingeraftryk, og der skal kun foretages identitetskontrol, hvor dette er nødvendigt af hensyn til de mindreårige selv, navnlig for at beskytte dem mod misbrug***.

Or. it

Ændringsforslag 59
Roberto Fiore

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 6

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
6. ***Det gjorde det muligt at bekræfte, at de lokale myndigheder er indstillet på at finde en passende løsning for nomadelejrene, særlig for den "favela-lignende" situation i en ulovlig 35 år gammel nomadelejr (Casilino 900), som ligger kun 10 km fra den italienske hovedstads centrum***.	***6. Delegationen kunne konstatere, at den fattigdom, som personer, der bor i lejrene, tilsyneladende lever i, faktisk stod i skarp modsætning til resultaterne af den undersøgelse, der for nylig foretoges af kriminalpolitiet, og som resulterede i beslaglæggelse af store pengesummer på konti tilhørende angiveligt fattige romafamilier i den pågældende lejr.*** ***Det er endvidere vigtigt at bemærke, at de beslaglagte aktiver, som ikke blot bestod af penge, men også af løsøre og fast ejendom, tydeligvis var udbyttet af ulovlig virksomhed drevet af romaer i den periode, hvori de havde opholdt sig i lejrene i Rom.***

Or. it

Ændringsforslag 60
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Konklusion – punkt 6

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
6. Det gjorde det muligt at bekræfte, at de lokale myndigheder er indstillet på at finde en passende løsning for ***nomadelejrene***, særlig for den "favela-lignende" situation i en ulovlig 35 år gammel ***nomadelejr*** (Casilino 900), som ligger kun 10 km fra den italienske hovedstads centrum.	6. Det gjorde det muligt at bekræfte, at de lokale myndigheder er indstillet på at finde en passende løsning for ***personer, der bor i improviserede lejre***, særlig for den "favela-lignende" situation i en ulovlig 35 år gammel ***improviseret lejr*** (Casilino 900), som ligger kun 10 km fra den italienske hovedstads centrum.

Or. en

Ændringsforslag 61
Rareş-Lucian Niculescu

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Hovedbegivenheder før LIBE-delegationens besøg

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Hovedbegivenheder før LIBE-delegationens besøg	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 62
Mario Borghezio, Stefano Zappalà og Roberta Angelilli

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Hovedbegivenheder før LIBE-delegationens besøg

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
Hovedbegivenheder før LIBE-delegationens besøg	***udgår***

Or. it

Ændringsforslag 63
Roberta Angelilli, Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Hovedbegivenheder før LIBE-delegationens besøg

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
2007	2007
	27. april. En 22-årig italiensk kvinde, Vanessa Russo, dør på hospitalet efter flere timers lidelser efter at være blevet stukket i øjet med en paraply, mens hun sad og ventede på et tog i Roms metro.

	Gerningsmanden, en rumænsk pige, idømmes 16 års fængsel for denne forbrydelse.

Or. it

Ændringsforslag 64
Roberta Angelilli, Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
Hovedbegivenheder før LIBE-delegationens besøg

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
2007	2007
17. august. En italiensk cyklist bliver overfaldet under en cykeltur i Tor di Valle, en forstad til Rom. Cyklisten dør et par måneder senere som følge af overfaldet. To rumænere bliver dømt for overfaldet.	17. august. En italiensk cyklist***, Luigi Moriccioli,*** bliver overfaldet under en cykeltur i Tor di Valle, en forstad til Rom. Cyklisten dør et par måneder senere som følge af overfaldet. To rumænere bliver dømt for overfaldet.

Or. it

Ændringsforslag 65
Roberta Angelilli, Mario Borghezio og Stefano Zappalà

Udkast til beretning om LIBE-delegationsrejsen til Italien
BILAG II

Beretningens ordlyd	*Ændringsforslag*
BILAG II	***udgår***

Or. it